

พระราชดำรัสตอบ

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลี
เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานสภาบริหารสูงสุดของสภาประชาชนสูงสุดแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลี แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลีประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านเลขาธิการพรรคคนงานเกาหลี ประธานคณะกรรมการป้องกันประเทศแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลี และผู้บัญชาการทหารสูงสุดแห่งกองทัพประชาชนเกาหลี รวมทั้งท่านประธานสภาบริหารสูงสุดของสภาประชาชนสูงสุดแห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้า รัฐบาล และประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านเลขาธิการพรรคและท่านประธานสภา และเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลี.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเกาหลี และความตั้งใจของท่านที่จะส่งเสริมสัมพันธไมตรีให้เจริญงอกงามยิ่งขึ้น. ประเทศไทยยึดมั่นอยู่ในนโยบายเสมอมา ที่จะผูกมิตรไมตรีกับนานาประเทศ เพื่อการอยู่ร่วมกันอย่างสันติ มีความสมัครสมานสามัคคี และร่วมมือกันในด้านที่จะสร้างสรรค์ประโยชน์สุข ความกินดีอยู่ดี และความเจริญมั่นคงแก่มวลมนุษยชาติ. ข้าพเจ้าเชื่อว่า ไมตรีจิตมิตรภาพที่มีอยู่ระหว่างประเทศทั้งสอง กอปรกับความตั้งใจของท่านที่จะส่งเสริมสัมพันธไมตรี จะนำไปสู่ความเข้าใจอันดี และความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ ที่กว้างขวางมากขึ้น ซึ่งจะเอื้ออำนวยให้เกิดความมั่นคง ความเจริญรุ่งเรือง และความสงบสุขร่มเย็นอันยั่งยืน ไม่เฉพาะแก่ประเทศของเราและประเทศต่าง ๆ ในภูมิภาคนี้เท่านั้น แต่รวมไปถึงประเทศทั้งหลายในโลกด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Presidium of the Supreme People's Assembly of the Democratic People's Republic of Korea the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Democratic People's Republic of Korea to Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express My sincere thanks to His Excellency the General Secretary of the Worker's Party of Korea, Chairman of the DPRK National Defence Commission and Supreme Commander of the Korean People's Army, as well as His Excellency the President of the Presidium of the Supreme People's Assembly of the Democratic People's Republic of Korea for their kind sentiments expressed to Me, the Government and the Thai people. I would also like to extend, in return, My best wishes for the personal happiness of Their Excellencies the General Secretary and the President of the Presidium as well as for the prosperity of the Democratic People's Republic of Korea and her people.

I note with gratification your express appreciation of the friendly relations between Thailand and the Democratic People's Republic of Korea as well as your intention to promote and strengthen them further. Thailand will continue to pursue a policy to forge friendship with other countries in order to bring about peace, solidarity and co-operation, in the promotion of happiness, welfare, stability and prosperity for all mankind. I am confident that such friendship together with your stated intention will contribute to mutual understanding and expanded co-operation in various fields of endeavour which will bring stability, prosperity and lasting peace not only to our countries and countries in this region but also to all countries of the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

* * * * *